

## ***Unas reflexiones sobre la importancia del grupo de apoyo para las mujeres***

El grupo de apoyo para las mujeres se formó en marzo de 2010 bajo la dirección de Maria Alva como una respuesta a las necesidades y experiencias comunes de las mujeres, incluyendo la discriminación en el lugar de trabajo y la depresión que se *deriva de una sensibilidad de estar impotente*. En las reuniones iniciales, se hizo bien claro que las mujeres estaban decididas de seguir adelante, pero necesitaban apoyo, información, y destrezas adicionales. Quisiéramos dedicar el segundo boletín a ellas y llamar la atención a los obstáculos que ellas tienen por ser mujer en el lugar de trabajo.

Las mujeres expresaron una sensibilidad común de estrés por trabajar un “turno doble,” un turno pagado afuera de la casa, y un turno no pagado adentro de la casa. El segundo turno en casa incluye: gestionar el *presupuesto familiar*, socializar y educar a los niños, cocinar, y limpiar la casa. Mientras culturalmente los hombres son considerados como a la cabeza de la familia, las mujeres son últimamente hecho responsable para el bienestar de la familia. En las colonias por la frontera entre México y EEUU, las responsabilidades de la mujer la traen en las calles para protestar porque los servicios y las necesidades básicos no son satisfechos por el gobierno indiferente.

*Lo más probable es que las mujeres, al contrario de los hombres, participen en la política local y se las arreglen porque no pueden cumplir sus papeles como madres y esposas sin primero luchando para servicios básicos como agua, electricidad, o línea de autobús. Algunas familias inmigrantes acá en Phoenix vienen de situaciones así en sus países de origen en los cual hayan luchado para los derechos y servicios básicos, y una vida digna. Todavía tienen capacidad de recuperación y son ingeniosas en este contexto nuevo.*

Mientras que en México, las mujeres *contienen con la impunidad de los oficiales del gobierno y con corporaciones bien largas, las familias*

*inmigrantes aquí en Phoenix confrontan a los empleadores cuyo comportamiento y cuya práctica de negocio son aparentemente ilícito, son apoyados por ley estatal.*

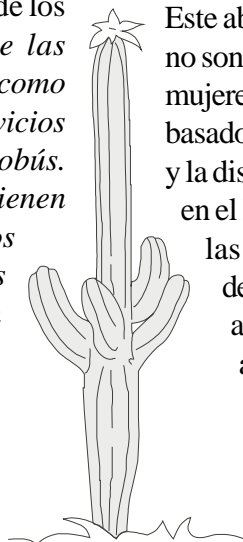
Mientras los trabajadores documentados y indocumentados tienen los mismos derechos como cualquier otro trabajador en los Estados Unidos, su acceso al remedio en la corte o por las agencias del gobierno son obstruidos por barrera idiomática (facilitado por la ley ‘Ingles solamente’ lo cual pasó en Arizona en 2006) y el temor que resulte de este clima político contra los inmigrantes, lo cual hace las actividades diarias mas arriesgadas. Los empleadores se aprovechan de la cultura del temor y la falta del acceso al remedio por explotar a los trabajadores y les niegan condiciones seguros y pago justo.

Para las mujeres, el abuso en el lugar de trabajo y la discriminación resulta en una sensibilidad de impotencia para cambiar su situación y una falta de control sobre sus propias vidas. Se sienten incapacitadas (o una mala gana por el miedo de represalias) de confrontar a sus empleadores sobre las injusticia que sufren la cual afecta su bienestar emocional y físico.

Este abuso, la depresión, y la sensibilidad de impotencia no son experimentadas por las mujeres; sin embargo, las mujeres son confrontadas adicionalmente por la violencia basado en su género (incluyendo la violencia domestica) y la discriminación y hostigamiento basado en su genero en el lugar de trabajo. La meta del grupo de apoyo para las mujeres es crear un espacio para dialogo, el desarrollo de liderazgo, y cambio personal, ofreciendo a las mujeres mas control sobre sus propias vidas y ayudándolas a seguir adelante.

El grupo de apoyo para las mujeres es *diseñado para permitir una democracia participativa para*

*A continuacion página 3*



## La Líder del Grupo: María Alva

Mi nombre es María Alva. Con el transcurso del tiempo he tenido muchas experiencias en la vida. Yo he trabajado en hospitales, he sido voluntaria en las escuelas y he visitado los foster homes, y también a los ancianos.

Ahora, soy voluntaria del programa de Vista. Vista es un programa del gobierno federal. Durante el entrenamiento nos daba la oportunidad de conocer mucha gente y hablar con los directores/as del programa. Así me enterado de los problemas que hay en nuestra comunidad y también como tratar de combatirlos.

Yo tengo un grupo de mujeres con las cuales hago reuniones para hablar de sus problemas y ponernos de acuerdo para buscar una solución al problema de cada una de ellas. Hago citas para traer mas gente y así buscar las soluciones al problema de cada quien a según sea su problema. Para

nuestro grupo les informo que buscamos organizaciones para poder dar clases y servicios (por ejemplo clases de computación y de ingles).

En estas reuniones se las da ayuda a las mujeres que tiene muy baja estima. Es por eso que yo comparto mis experiencias. Todo lo que he aprendido me gusta compartirlo con toda la gente espacialmente con las mujeres que han tenido las mismas experiencias.

Me gusta que la gente se entere de los recursos que hay aquí en el Centro de Derechos Laborales. Por eso hago una invitación a todos y todas para que traigan más gente que busca soluciones a los problemas que existe en nuestra comunidad. Les tratamos de ayudarles a solucionarlos. Todos y todas serán bienvenidos al Centro de Derechos Laborales que les brinda ayuda incondicional a sus asuntos.

---

## Recursos familiar

### Centro de la Familia (CPLC)

4602 W. Indian School Rd.  
Suite C-3  
Phoenix, AZ 85031  
623/247-0464  
Servicios: Provee servicios ambulatorios de salud mental a las familias, adultos, niños y adolescentes. Evaluaciones psiquiátricas, administración de medicamentos, servicios de asesoramiento, el matrimonio y de orientación familiar, terapia de grupo y manejo de casos para niños y adultos.

### DeColores Domestic Violence Shelter

P.O. Box 6553  
Phoenix, AZ 85005  
602/269-1515

### Chrysalis Counseling Services

1010 E. McDowell Rd.  
Phoenix, AZ Suite 301  
85006  
602/955-9059  
Servicios: Asesoramiento externo / grupo de terapia para mujeres y niños que son víctimas de la violencia doméstica. Niño y el asesoramiento de los adolescentes. Consejería para víctimas de abuso, abusadores, niños, adolescentes, adultos mayores y ancianos cuidadores.

### Kids! Bright & Healthy

18149 East San Tan Boulevard  
Queen Creek, AZ 85242  
480.695.2349 – p  
480.988.2012 – fax  
Contact: Jeanie Olivares  
Para los niños

### Latinas contra cancer

Susan G. Komen Breast Cancer  
2040 W. Bethany Home Road  
Phoenix AZ  
602-544-2873

### Corazon Treatment Center

3639 West Lincoln Street  
Phoenix, AZ 85009  
602.233.9747 – p  
602.352.5989  
Contact: Rolando Moreno

### Cuidado de los Ancianos:

#### Casa de Primavera

1617 North 45th Avenue  
Phoenix, AZ 85035  
602.269.6245 – p  
602.269.0560 – fax

#### Problemas de Adiccion

Alcoholics Anonymous  
Spanish Speaking  
(Valleywide)  
Oficina Intergrupala Hispana  
2401 N 32nd St Ste 9,  
Phoenix, AZ  
602-957-7457

## Una Miembra del Grupo: María M

Yo ando muy estresado en mi trabajo por que siempre corre el riesgo uno de que si no hace lo que los dueños dicen, te corren y te tratan mal o simplemente te ignoran por ser mujer o emigrante. La verdad es que si, me han discriminado en el trabajo. Es por eso que me junte con el grupo de mujeres. Quiero superarme como persona y aprender lo que pueda para poder ayudar primero a mi familia y si se puede a las demás personas.



Yo he aprendido muchas cosas en el grupo. He aprendido que todo se puede con un poco de ayuda y buscando con las personas y los lugares correctos. Yo diría a las mujeres que tienen problemas en el trabajo o

en la casa que cualquier problema tiene solución. Solo tienen que hablar de tus problemas y no tener miedo a nada y a nadie. Siempre hay alguien que te puede ayudar. Yo digo bienvenidos a esta organización porque se puede encontrar toda la ayuda que necesitan.

En un año me gustaría ver el grupo de mujeres más grande. Además, un día me gustaría trabajar junto con Dona Mari. Me gustaría ser su organizadora para animar a la gente. También me gustaría ver más diversidad en las pláticas y servicios que ofrecemos. O sea, quiero que los temas cubran las cosas más importantes para nuestra comunidad. Por ejemplo, temas de salud, como ayudar a las mujeres deprimidas, clases de inglés, y clases de computación.

## ¡YA Basta! Trabajador del Mes: Raúl B.

Yo fui a trabajar para una compañía de baldosa el año pasado poniendo tile en un condominio. Cuando termine eran los primeros días del mes de agosto. Ese día, el contratista "Víctor" me dijo que ellos pagaban el día 15 del mes. Pues me espere hasta ese día y cuando lo llame me dijo que me hablaba después y el no cumplió y no pago ni contestaba mis llamadas. Yo me quede sin hacer nada hasta que por medio de un amigo me di cuenta del Centro de Derechos Laborales. Me arrime con ellos con casi nada de pruebas porque lo único que tenía era el papel de los pies cuadrados del trabajo y la dirección de donde hice el trabajo. Cristina y los demás trabajadores fueron muy amables en ayudar. El proceso fue que lo que la compañía me mandaba los documentos por correo yo se los llevaba a la oficina de derechos laborales y ello me ayudaban como contestar y



mandar de regreso los papeles necesarios. Nunca perdí la esperanza de recuperar el dinero de mi trabajo. Quiero decirles a todos los trabajadores hombres y mujeres que no se queden sin hacer nada para resolver algún caso que tengan y en el proceso no se desesperen, tengan fe porque como a mi me llegó el día de ganar mi caso y a ustedes también les llegara. A veces puede ser más tardados unos casos que otros pero gracias a Dios todo lo que es justo se resuelve y la verdad siempre sale a la luz. Quiero decir gracias a la oficina de Derechos Laborales por su trabajo y su ayuda conmigo y a todos los trabajadores de Arizona.

## Unas reflexiones sobre la importancia del grupo

*Continuado de la página 1*

que las mujeres decidan lo que quieren aprender, y cuales recursos de la comunidad y información necesitan para seguir adelante. Esperamos que por estas actividades las mujeres se desarrollen las destrezas de liderazgo, autoestima

mejorada, y una sensibilidad de potencial personal. También tenemos el propósito de crear un espacio seguro donde las mujeres puedan hablar abiertamente sobre sus vidas y pensar sobre la conexión de sus problemas personales con un sistema más grande.



## Luchando por un Arizona Justo

La marcha el 29 de mayo era un gran ejemplo de un grupo grande de personas diversas que aunó esfuerzos contra una ley ilógica que refleja una falta total de ejecución de una reforma comprensiva migratoria. Es importante que observemos que la marcha no sólo consistió de los trabajadores indocumentados o solamente "Mexicanos." Había Anglos, Afroamericanos, Asiáticos, Indígenas, y Latinos. Jovenes y viejos marchaban juntos, conectando las generaciones. Había abogados, líderes de fe, enfermeras, líderes de los derechos civiles, estudiantes, maestros, profesores y obreros. Había los con documentos y los sin documentos. La marcha era pacífica, tranquila, informativa

## Calendario de Eventos:

**Junio 7-** Entrenamiento de derechos laborales. 6:00pm

**Junio 14-** Junta del Comité. Compartir comida a las 5:30. La junta empieza a las 6:00pm.

**Junio 14-** Llega el voluntario Will Rutt.

**Junio 28-** Entrenamiento de derechos laborales. 6:00pm

A confirmar: Juntas y manifestaciones a cerca del SB 1070.

**Julio 8-** Junta de la mesa directiva.

**Julio 12-** Entrenamiento 6:00pm.

**Julio 14-** Junta del comité 5:30pm.

**Julio 26-** Entrenamiento 6:00pm.

**Julio 29-** El día de acción contra SB 1070: A confirmar.

y un ejemplo a las oposiciones de la SB1070. La marcha del 29 de mayo envió un mensaje. La pregunta es, ¿está dispuesto usted a trabajar junto con los diez millones de personas en el grupo que marcharon el sábado? ¿Está dispuesto a luchar este verano y participar en la orientación y organización de nuestros compañeros/as? ¿Está dispuesto a hacer Arizona un lugar más seguro para sus amigos y familia? El centro de derechos laborales está listo para organizar. ¿Esta listo usted?

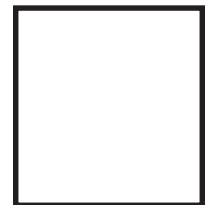


331 E. Willetta  
Phoenix, AZ

P.O. Box 28055  
Phoenix, AZ 85010

602-254-5452

[www.azworkerjustice.com](http://www.azworkerjustice.com)



***!Recuerde! La junta del comité es 14 de Junio al 6 p.m.***